

З. БАҒЫРОВ  
З. БАГИРОВ

# ГАРТАЛ

Фортепиано илэ охумаг үчүн романс

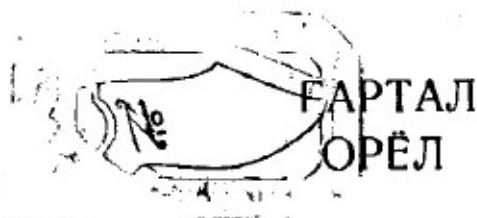
# ОРЁЛ

Романс для голоса с фортепиано



АЗЭРБАЙЧАН ДӨВЛЭТ МУСИГИ НЭШРИЙЯТЫ  
БАКЫ — 1957





# ГАРТАЛ ОРЁЛ

Сөзлэри Н. БАБАЕВИНДИР  
Слова Н. БАБАЕВА  
Перевод Ю. ФИДЛЕРА

Мусигиси З. БАҒЫРОВУНДУР  
Музыка З. БАГИРОВА

**Moderato**

Ф-но *mf* *rit.* *rit.*

Охумаг. Голос

**Piu mosso**

Сән эй  
Как сти-

мә - ним хә - я - лым тәк, көй һа - ва - ны  
хов рой, в не - бе - са взмой, как степ - ной вихрь,

дә - лән, гар - тал! Го - нуб даг - лар зир - вә -  
твой мо - гуч взлёт! До вер - шин гор путь ле -

си - на            де, сус - гун - сан            нэ - дэн,            гар - тал!  
жит твой,            смель - ча - ком будь!            Вись ор -            ла ждёт!

*a tempo*

Га - над - ла - ныб            у - чаг            е - нэ,  
Нам прег - рад нет,            по - ле -            тим в высь,

*riscio rit. a tempo*

кэ - зэк            э - ли            дө - нэ - дө - нэ.            Ба - хаг  
об - ле - тим, друг,            наш род - ной край!            Не жа -

даг - лар            си - нэ - си - нэ,            кү - лүр            тар - ла,  
лей сил,            в об - ла - ка рвись            и гла - зам мир

чэ - мэн, гар - тал!  
по - гля - деть дай!

*Piu mosso* *rosso*

*a poco cresc.* *ff*

*pp* *mf*

Ил - нам га - над ча - ла - чаг - дыр, даг - ла -  
Мы - бор - цы с тьмой. Пес - ни гора зов. Пусть ле -

*rosso a* *rosso* *a*

ра сәс са - ла - чаг - дыр, ким йүк - сәк - дә  
тит песнь вы - ше всех круч! Кто из нас смел,

*росо cresc.*

о - ла - чаг - дыр, кө - рэк я сән, я мән,  
тот, кто враг сов, пусть взле - тит тот вы - ше

*росо*  
*cresc.*

гар - тал!  
злых туч!

*ff*  
*mp*

*p*  
*rit.*  
*pp*

*a tempo*

Ү - рә - йим-дир бу даг - ла - рым, о - ба -  
Све-тел край мой. Путь впе - рёд прям. Это - наш

*a tempo*  
*mf*



ла - рым, ой - лаг - ла - рым, тор - паг - да - дыр  
мир. Мы - стра - ны цвет. Вдаль ши - рок путь.

а - яг - ла - рым, мэ - ним - ла - дир вэ - тэн,  
Счасть - е лишь там, где ца - рит труд, где за -

гар - тал, мэ - ним - ла - дир вэ - тэн, гар - тал!  
ри свет, где ца - рит труд, где за ри свет!

*poco a poco dim.*

*rit.*

*pp*



**ИМЕЮТСЯ В ПРОДАЖЕ ИЗДАНИЯ АЗМУЗГИЗА  
ДЛЯ ГОЛОСА И ХОРА С ФОРТЕПИАНО**

**Алескеров С.** Октябрьская песня. Слова Расул Рза. Перевод И. Оратовского. На азербайджанском и русском языках. Массовая молодёжная песня. Ц. 80 к.

**Аливердибеков Н.** Азербайджанские народные песни. Слова народные. Перевод П. Симонова. На азербайджанском и русском языках. Содержание: 1 Дорогая возлюбленная; 2. Под тобой серый конь; 3. Пэри. Концертный и учебно-педагогический репертуар. Ц. 2 р. 10 к.

**Багиров З.** Песня молодёжи. Для голоса и хора. Слова З. Джаббарзаде. Перевод П. Симонова. На азербайджанском и русском языках. Для самодеятельных и профессиональных коллективов. Ц. 1 р. 05 к.

**Балакирев М.** Грузинская песня. Романс. Слова А. Пушкина. Перевод Г. Гусейнзаде. На азербайджанском и русском языках. Для студентов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 1 р. 05 к.

**Гаджибеков Узеир.** Ария Фирузы из оперы „Фируза“. Для высокого голоса. Слова автора. Перевод П. Панченко. На азербайджанском и русском языках. Для студентов старших курсов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 1 р. 60 к.

**Гаджибеков Узеир.** Сэнсиз. (Без тебя). Для высокого голоса. Слова Низами. Перевод П. Панченко. На азербайджанском и русском языках. Для студентов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 2 р. 10 к.

**Гаджибеков Узеир.** Севгили джанан (Любимая). Для высокого голоса. Слова Низами. Перевод П. Панченко. На азербайджанском и русском языках. Для студентов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 1 р. 05 к.

**Гаджиев Дж.** Эй гюль. Для смешанного хора. Слова Низами. Перевод И. Оратовского. На азербайджанском и русском языках. Для профессиональных хоровых коллективов. Ц. 2 р. 65 к.

**Гаджиев Рауф.** Песня молодёжи. Для голоса и хора. Слова Т. Муталлибова. Перевод И. Оратовского. На азербайджанском и русском языках. Для самодеятельных и профессиональных хоровых коллективов. Ц. 80 к.

**Гаджиев Рауф.** Севгилим. Слова Э. Алибейли. Русский текст Б. Давидович, В. Драгунского. На азербайджанском и русском языках. Лирическая массовая эстрадная песня для самодеятельных коллективов. Концертный репертуар. Ц. 1 р. 05 к.

**Глинка М.** Я помню чудное мгновенье. Романс. Слова А. Пушкина. Перевод Х. Эфендиева. На азербайджанском и русском языках. Для студентов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 1 р. 05 к.

**Даргомыжский А.** Не скажу никому. Романс. Слова А. Кольцова. Перевод Х. Эфендиева. На азербайджанском и русском языках. Для студентов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 80 к.

**Дворжак А.** Помню. Русский текст Д. Тонского. Перевод Г. Гусейнзаде. На азербайджанском и русском языках. Для концертного исполнения. Ц. 80 к.

**Джангиров Дж.** Песня дружбы. Для хора, солистов и чтеца. Слова И. Сафарли. Перевод П. Панченко. На азербайджанском и русском языках. Концертный репертуар для профессиональных хоровых коллективов. Ц. 10 р. 50 к.

**Джангиров Дж.** Мы пройдем, милая. Слова З. Джаббарзаде. Перевод И. Оратовского. На азербайджанском и русском языках. Лирическая массовая песня. Ц. 80 к.

**Джангиров Дж.** Лунные ночи. Слова И. Сафарли. Перевод И. Оратовского. На азербайджанском и русском языках. Концертный репертуар. Ц. 80 к.

**Зейналлы А.** Суал. Слова народные. Перевод П. Панченко. На азербайджанском и русском языках. Для студентов музыкальных училищ и консерваторий. Концертный репертуар. Ц. 1 р. 05 к.

**Кулиев Т.** Избранные отрывки из кинофильма „Бахтияр“. Слова Э. Алибейли и Расул Рза. В переводе Н. Доризо и П. Симонова. На азербайджанском и русском языках. Содержание: 1. Песня о Баку; 2. Песня о дружбе; 3. Песня о первой любви; 4. Зибейда; 5. Песня о любимой; 6. Песня о колючке; 7. Аист. Концертный репертуар. Ц. 5 р. 80 к.

**Кулиев Т.** Избранные отрывки из кинофильма „Встреча“. Слова З. Джаббарзаде. Перевод П. Симонова. На азербайджанском и русском языках. Для голоса и хора с фортепиано. Содержание: 1. Песня Лалы; 2. Песня Кямила; 3. Вечерняя песня. Концертный репертуар. Ц. 2 р. 65 к.

**Лирические песни.** На азербайджанском и русском языках. Содержание: 1. Вечер на рейде, музыка В. Седого, слова А. Чуркина, перевод Герай Фазли; 2. Ты моя весна, музыка Ф. Амирова, слова Самед Вургуна, русский текст А. Жарова; 3. Провожают гармониста, музыка Ю. Милютина,